

# ZIZURKILGO JAIK

## 2024



**Irailak 4,5,6,7,8,9**

# AGURRA

Ei, zizurkildar! Hastear dira jaiak eta aurten aspaldiko luzeenak... Beraz, altxa, hasi gorputza berotzen, mozorroak pentsatzen, blusak garbitzen eta prestatzen, zu zara eta hurrengo ateratzen. Horrela esaten omen dute entrenatzaileek Aiztondo N.K.T.-n. Bi denboraldiren ostean, bai futbolearen eta baita volleyballearen ere, emakumeei kirol munduan duintasuna eta talde berberaren parte izateko aukera eskaintzen dion elkarte hau nola utzi omendu gabe. Hortaz, PUN!! Has dadila festa!!

Zizurkilgo jaiak, moreak, parekideak, errespetuzkoak, seguruak, gozamenekoak eta bazterkeriarik gabekoak nahi eta edukiko ditugu. Horretarako, zure esku dago, herrikide eta parrandazale, umore onean egotea eta ondokoari ere gozatzen uztea.

Festa batzordeko kideek, ahaleginak egin dituzte haur, gazte, gaztetxo, heldu eta zaharrenentzat ekintzak lotzen; baina ideia berrien freskotasuna beraiekin partekatzerara animatzen zaitugu! **Guk antolatutako jaiak, guretzat direlako!** Aurtengoan, aldaketa txiki batzuk egon dira eta gorputza ez ezik, ahotsak ere berotu beharko dituzue. Bestalde, puntualak izan!!! Ez baita inolako abisurik egongo ekintza bakoitza hastean... gurekin bizi diren animaliek ere errespetua merezi dutelako.

**Zaindu zure burua, zaindu dezagun elkar  
eta zaindu herria zein gurua!**

**GORA ZIZURKILGO JAIK!!**



# abuztuak 31 larunbata

21:00 Bertso-afaria

**Sustrai Colina** eta **Oihana Iguaran**

*Urkamendi* elkartean

*Gai-jartzailea: Igotz Alkorta*

\*Sarrera erosi behar da

## irailak 1 igandea

9:00-10:00 Moto eta Kotxe klasikoen iritsiera

11:00 **Ibilaldia** Aiztondon barrena

12:45 Moto eta kotxe politenari eta zaharrenari **sari banaketa**

13:00 **Loak** taldearen kontzertua

## irailak 3 asteartea

18:00 Marrazki lehiaketarako paperen banaketa

18:45 Haurren krosa

19:00 Zizurkilgo **XV. Kros Mistoa**

Ondoren **Barrikotea**



# irailak 4 asteazkena

**18:00** Marrazki lehiaketako paperen banaketa

**20:00** **Txupinazoa**  
*Aiztondo Neskide Kirol Taldeari eskainia*

**Ondoren** **Buruhandiak**  
*JunDaJo txarangarekin*

**21:30** **Herri afaria**  
*Atxulondo jatetxearen eskutik*

**Ondoren** **JunDaJo** txaranga

**02:00** **Karaokea**



# irailak 5 osteguna

- 17:30 Buruhaundiak** Joxe Arregi Plazan
- 17:30** Marrazki lehiaketako erakusketa
- 18:00 Marrazki lehiaketako sari banaketa**
- Ondoren Bingo** musikatua
- 19:30 VIII. Patata Tortila lehiaketa**
- 20:45** Patata Tortila lehiaketako sari banaketa  
*Lehiaketan egindako tortilak jateko mahaiak eta aulkiak egongo dira plazan*
- 22:30** Bertso-saioa elizan:  
**Miren Artetxe,**  
**Joanes Illarregi,**  
**Oihana Iguaran eta**  
**Aitor Sarriegi**  
*Gai-jartzailea: Igotz Alkorta*





## irailak 6 ostirala

- 10:30** Haurrentzako **jolasak**: mitologia  
**14:30** **Gazte bazkaria**  
**17:00** Haurrentzako **Iñaki Carretero Ipuin Kontalaria**  
Aurrera plazan
- Ondoren** **Txokolatada** Aurrera plazan  
**17:30** **Musika ibiltaria** herrian zehar  
**19:00** **Buruhandiak** Joxe Arregi Plazan  
**22:45** **Suzko zezena**  
**23:00** Kontzertuak  
**NIKOTINA**  
**ESNE BELTZA**
- Ondoren** **DJ Gometxa**

# irailak 7 larunbata

**11:00** Umeen **jolasak**

**12:00** **Buruhandiak**

**12:30** **Apar festa**

**14:00** **Bernardaren herri bazkaria**

**16:00** **Postre lehiaketa**

**16:30** **Kantaldia** *Irati Odriozola, Ane Badiola  
eta Joxeleon Amigorenarekin*

**20:00** Kontzertua **Arrixku** taldearen eskutik

**22:00-00:00** **Photocall-a**

Mozorro lehiaketan parte hartzeko argazkia  
atera beharko da bertan. **#Meloluzko**

**23:30** **Malkogariyak** erromeria

**00:15** **Mozorro lehiaketako** sari banaketa

**Ondoren** **DZ eta Gatxet**



# irailak 8 igandea

- 7:30** Diana
- 11:00** **Sardina eta sagardo dastaketa**  
*Urkamendi Elkartearen eskutik*
- 12:45** **Herriko Bukalai Dantza**  
**Taldearen** euskal dantza emanaldia
- 16:00** III. Xake eta XIV. Joxe Arregi  
Mus Txapelketak
- 16:30** **Erraldoi eta buruhandien konpartsa** *Zizurkilgo Erraldoi eta Buruhandien Taldearen* eskutik
- 21:00** **Tenpora** taldearen kontzertu akustikoa



# irailak 9 astelehena

- 11:00** Puzgarriak
- 13:00** **Jubilatuen jolasak** *Elizpe Jubilatuek Elkartearen eskutik*
- 14:30** **Jubilatu bazkaria**
- Ondoren** Jubilatuen **dantzaldia**
- 19:00** **Antzerkia** *Hirurak telefonoari begira eta Familia*







# ZIZURKILGO JAIAK

## 2024

### SÁBADO, 31 DE AGOSTO

**21:00** Cena con Oihana Iguaran y Sustrai Colina en Urkamendi.

\*Se necesita comprar ticket

### DOMINGO, 1 DE SEPTIEMBRE

**9:00-10:00** Llegada de motos y coches clásicos

**11:00** Recorrido por Aiztondo

**12:45** Entrega de premios a la moto y coche más bonito y antiguo

**13:00** Concierto con *Loak*

### MARTES, 3 DE SEPTIEMBRE

**18:00** Reparto de hojas del concurso de dibujos e inscripción para el cross

**18:45** Cross infantil

**19:00** XV. Cross Mixto

**Después** Barricote

### MIÉRCOLES, 4 DE SEPTIEMBRE

**18:00** Reparto de hojas del concurso de dibujos

**20:00** Chupinazo

dedicado a *Aiztondo Neskide Kiral Taldea*

**A continuación** Cabezudos

amenizados por la charanga *JunDaJo*

**21:30** Cena popular servida por *Atxulondo*

**A continuación** Charanga

**02:00** Karaoke

### JUEVES, 5 DE SEPTIEMBRE

**17:30** Cabezudos

**17:30** Exposición del concurso de dibujos

**18:00** Entrega de premios del concurso de dibujos

**A continuación** Bingo musical

**19:30** VIII. Concurso de tortilla de patatas

**20:45** Entrega de premios del concurso de tortillas. *Habrá sillas y mesas para cenar las tortillas del concurso en la plaza.*

**22:30** Sesión de bertsos en la iglesia.

### VIERNES, 6 DE SEPTIEMBRE

**10:30** Juegos para niñas y niños: mitología

**14:30** Comida de jóvenes

**17:00** Cuentacuentos infantil en la plaza Aurrera

**A continuación** Chocolatada

**17:30** Música itinerante por el pueblo

**19:00** Cabezudos en la plaza Joxe Arregi

**22:45** Toro de fuego

**23:00** Conciertos de *Nikotina* y *Esne Beltza*

**A continuación** *DJ Gometxa*

### SÁBADO, 7 DE SEPTIEMBRE

**11:00** Juegos infantiles

**12:00** Cabezudos

**12:30** Fiesta de la espuma

**14:00** Comida popular de Bernarda

**16:00** Concurso de postres

**16:30** Canciones populares con *Irati Odriozola*, *Ane Badiola* y *Joxeleon Amigorena*

**20:00** Concierto con el grupo *Arrixku*

**22:00-00:00** Photocall; para participar en el concurso habrá que sacarse una foto en el photocall

**#Meloluzko**

**23:30** Romería con el grupo *Malkogarriyak*

**00:15** Entrega del premio del concurso de disfraces

**A continuación** *DZ* y *Gatxet*

### DOMINGO, 8 DE SEPTIEMBRE

**7:30** Diana

**11:00** Degustación de sardinas y sidra organizado por *Urkamendi*

**12:45** Actuación del grupo *Bukalai Dantza Taldea* de Zizurkil

**16:00** III Campeonato de Ajedrez y XIV Campeonato de Mus Joxe Arregi

**16:30** Comparsa de gigantes y cabezudos organizado por *Zizurkilgo Erraldoi eta Buruhandien Taldea*

**21:00** Concierto acústico del grupo *Tenpora*

### LUNES, 9 DE SEPTIEMBRE

**11:00** Hinchables

**13:00** Juegos para jubiladas y jubilados organizado por *Elizpe Jubilatua Elkarte*

**14:30** Comida de jubiladas y jubilados

**Después** Baile de las jubiladas y los jubilados

**19:00** Teatro en euskera

*Hirurak telefonoari begira eta Famiglia*

# Oharrak

- Abuztuak 31ko **bertso-afariko** izen-ematea Udal Bulegoetan egongo da, uztailaren 15-24 bitartean eta abuztuaren 19-26 bitartean, 22€-an langileentzat, 16€-an jubilatuentzat eta 11€-an langabetuentzat, pertsona bakoitzak gehienez 4 izen-emate egin ahal izango ditu. Izena ematea mugatua da.

- **Marrazki lehiaketan** parte hartu ahal izateko orriak banatuko dira asteartean, irailak 3, haurren krosekoi izen-ematearekin batera, 18:00etatik aurrera eta asteazkenean, irailak 4, 18:00etatik 19:00ak arte. Marrazkiak irailaren 5an, osteguna, arratsaldeko 17:00etan Joxe Arregi plazan aurkeztu beharko dira.

- **Kros mistoan** izena ematea lasterketa baino ordu bete lehenago izango da, dohainik.

- **Herri afariko** txartelak Atxulondo tabernan erosi ahal izango dira, irailaren 1era bitartean, 23€-an. Bi afari aukera egongo dira: arrunta edo beganoa; tiketa erostean aukeratu beharrekoa.

- Atxulondok eskaintzen duen herri-afariak gain, beste gune bat egongo da afaria etxetik eraman nahi duenarentzat.

- Irailaren 9ko **meza nagusia**, 12etan izango da.

- **Gazte bazkarirako** txartelak ohiko lekuetan egongo dira salgai irailak 1 arte, 12€tan. Platera eta mahaitresnak bakoitzak eraman beharko ditu.

- **Tortila patata lehiaketako** osagaiak, sua eta tresnak bakoitzak ekarri beharko ditu.

- **Herri bazkarirako mahai eta aulkiak erreserbatu** ahal izateko ezinbestekoa izango da irailak 1a baino lehen izena ematea [labur.eus/herribazkaria](http://labur.eus/herribazkaria) inprimakian edo udal bulegoetan.




- **Photocalla:** Mozorro lehiaketan parte hartzeko nahitaezkoa izango da bertan argazki bat atera eta:

- Meloluzko traolarekin Facebook edo Instagramen partekatzea
- Edo photocallean bertan ageri den telefono zenbakira bidaltzea

Mozorro lehiaketako irabazlea izango da hurrengo festetako photocalla antolatzeako arduraduna

- **Mus txapelketan** parte hartu ahal izango dute 2007 urtean edo aurrez jaiotakoek.
- **Xake txapelketa** suizar erara jokatuko da. Ez dago adin mugarik eta maila guztietako pertsonak parte har dezakete.
- Gauero karpan **afaltzeko gune librea** egongo da.
- Festek irauten duten bitartean, **ordutegi aldaketak izango dira hondakinen bilketan**. Adi Udalak zabalduko duen bandoari.
- Festa Batzordeak ez du bere gain hartuko gerta daitezkeen istripuen ardura.

# Notas

- La inscripción de la **bertso-afari** del 31 de agosto se hará en las Oficinas Municipales entre el 15 y el 24 de julio y el 19 y el 26 de agosto, a 22€ para los trabajadores, a 16€ para los jubilados y a 11€ para los no trabajadores, con un máximo de 4 inscripciones por persona. Hasta que se agoten las plazas.
  - Para participar en el **concurso de dibujo** se repartirán las hojas el martes, 3 de septiembre, a la vez que la inscripción para el cross infantil, a partir de las 18:00 horas y el miércoles, 4 de septiembre desde las 18:00 hasta las 19:00. Los dibujos deberán presentarse el jueves, 5 de septiembre a las 17:00 horas en la plaza Joxe Arregi.
  - La inscripción en el **cross mixto** será una hora antes de la carrera, de forma gratuita.
  - Los tickets de la **cena popular** se podrán comprar en el bar Atxulondo, hasta el 1 de septiembre, a 23€. Habrá dos opciones de cena: ordinaria o vegana; a elegir al comprar el ticket.
  - Además de la cena popular que ofrece Atxulondo, habrá otro espacio para quien quiera llevarse la cena desde casa.
  - La **misa mayor** del 9 de septiembre tendrá lugar a las **12:00**.
  - Los tickets para la **comida juvenil** estarán a la venta en los sitios habituales hasta el 1 de septiembre a 12 €. Los platos y los cubiertos deberán llevarlos cada uno.
  - Cada uno de los participantes del **concurso de tortilla de patata** deberá traer sus propios ingredientes, fuego y utensilios.
  - Para poder **reservar mesas y sillas para la comida popular** será imprescindible inscribirse previamente en el formulario [labur.eus/herribazkaria](http://labur.eus/herribazkaria) o en las oficinas municipales hasta el 1 de septiembre.
- 
- **Photocall:** para participar en el concurso de disfraces será imprescindible sacarse una foto en el photocall y:
    - Compartir en Facebook o Instagram con el hashtag #Meloluzko
    - O enviar al teléfono que aparece en el propio photocall
- El ganador del concurso de disfraces será el encargado de organizar el photocall de las próximas fiestas.
- Podrán participar en el **campeonato de MUS** los que hayan nacido en el año 2007 o antes.
  - El **campeonato de ajedrez** se jugará con el sistema suizo. No habrá límite de edad y podrán participar personas de todos los niveles.
  - Cada noche se habilitará en la carpa una **zona para cenar**.
  - Mientras duren las fiestas, habrá **cambios en el horario de recogida de residuos**. Se informará mediante un bando municipal.
  - La comisión de fiestas no se responsabilizará de los daños que puedan ocurrir en el transcurso de las mismas.



**Festetako  
ZAPIAK Joxe  
Arregi plazako  
tabernetan egongo  
dira salgai 3€tan.**

Los pañuelos de fiestas  
estarán a la venta en los  
bares de la plaza Joxe Arregi  
a 3€.

**FESTETAN KONTSUMO  
ARDURATSUA IZATERA ETA  
ZERO ZABOR FILOSOFIAREKIN  
BAT EGITERA GONBIDATZEN  
ZAITUZTEGU**

**OS INVITAMOS  
A UN CONSUMO RESPONSABLE  
Y A UNOS  
A LA FILOSOFÍA ZERO ZABOR**

## ENPRESA LAGUNTZAILEAK

Aizmendizabal, SL

Atxulondo taberna

Bordatxo taberna

Carpintería Andola

Carrocerías Argi

Carrocerías Lamberrí

Carrocerías Zizurkil

Comercial Urraki, SL

Egarri taberna

Electricidad Zizurkil, SL

Eroski City

Farmazia Miren Arana

Garaje Ekin, SL

Garazi loradenda

Gashor

Gilbe

Illunja Motor, SL

Indarbi Electricidad, SL

IrriHortz klinika

Itsaso fisioterapia-zentroa

Izarra kebab

Joxean harategia

Kaixo taberna

Lan Distribución

Marie Brizard España, SA

Papelera del Oria, SA

Pescados Zubeldía

Pull Import, SL

Saski kafetegia

Tabakoak (Estanco Zizurkil)

Talleres Amuño, SL

Tenkor, SL

Transportes Irurzun, SL

Txindoki taberna

Urkamendi Motor

